Huixian Liu

Phone: (+86) 17873164520   Email: liuhuixian@csu.edu.cn
Address: Changsha, Hunan, China

EDUCATION

Central South University Sep 2019 - Jul 2022
School of Foreign Languages Changsha, China

M.A. in Linguistics

GPA: 3.8 / 4.0; 90 / 100

Thesis Title: Linguistic Economy of Political Interpretation: A Case Study of Remarks of China's Premier's Press Conferences (2015-2020)

Received Hunan Province Graduate Research Fund (2%)

Henan Normal University Sep 2015 - Jun 2019
Faculty of International Studies Xinxiang, China

B.A. in English

GPA: 4.4 / 5.0; 89 / 100

Thesis Title**:** An Analysis of the Vague Language in English Economic News Reports: A Case Study of *The Economist*

Outstanding Graduates Award (2%)

RESEARCH EXPERIENCE

Graduate Researcher Sep 2019 - Present
Linguistic Economy of Political Interpretation Changsha, China

Advisor: Prof. Wuqiu Fan

Grant Recipient: National Graduate Student Scholarship ￥30,000 for 3 years; National Graduate Student Grant ￥24,000 for 3 years; GEM Innovation Research Fund ￥10,000; CSU International Conference Fellowship ￥10,000

- Designed and executed novel research to test linguistic economy
- Extracted remarks and their interpretation of Premier's Press Conference by **Python**
- Performed statistical analysis on data using **Praat**, **Wordsmith 6.0**, **Textblob**
- Passed research proposal defense and won the highest scores
- 20,000-word dissertation to be submitted in May 2022

Project Manager May 2020 - Present
Atypical Diplomatic Discourse and its Translation: A Corpus-based Study of Changsha, China
Spokespersons' Remarks of China's MFA

Advisor: Prof. Wuqiu Fan

Grant Recipient: Hunan Province Graduate Student Research Fund, Project CX20200141, ￥20,000

- Initiated Atypical Diplomatic Discourse project and drafted successfully grant proposal for funding
- Generated complete database of Twitter account MFA_China via **Twint**
- Calculated word length and sentence length by Wordsmith 6.0
- Conducted extensive sentiment analysis via Textblob
- Published a paper in *Foreign Languages and Translation*
- Presented results at CSU Postgraduate Innovation Forum and received Academic Potential Award

Research Assistant Jan 2021 - Jun 2021
Study on the Transmutation of Diplomatic Discourse between China and the US in Changsha, China
the past 30 Years

Principal Investigator: Prof. Wuqiu Fan

Grant Recipient: National Social Science Foundation of PRC, Project 16BYY023, ￥200,000

- Provided preliminary designs for final research project report
- Compiled resource book about diplomatic discourse

- ■ Drafted 100,000 words to the final project report
- ■ Collaborated with professors and Phds in the field of linguistics

Project Member   Apr 2020 - Sep 2020

Research on the Discourse Style of Chinese Foreign Ministers (1949-2019)   Changsha, China

Research Advisor: Prof. Wuqiu Fan

Grant Recipient: Central South University Fund, Project 2020270, ￥10,000
- ■ Collected data relating to Chinese Foreign Ministry
- ■ Abstracted keywords with the tool of **Antconc**
- ■ Collected the frequent collocations by Collocates in Antconc

Undergraduate Researcher   Sep 2018 - May 2019

Research on Vague Language in English Economic News Reports   Xinxiang, China

Research Advisor: Prof. Baocui Lou
- ■ Collected business news and reports from *the Economist* and built corpus
- ■ Identified vague expressions with data-driven method
- ■ Summarized three pragmatic functions of vague expressions
- ■ Finished an 8000-word thesis
- ■ Won the highest scores in graduation defense.

THESIS & PUBLICATIONS

4. **Liu, H.** (2022). Linguistic Economy of Diplomatic Interpretation: A Case Study of Remarks of China's Premier's Press Conferences (2015-2020). Central South University. (pending)

3. **Liu, H.** & Wang, X. (2021). Study on the Diplomatic Discourse Based on the Tweets of MFA_China. *Foreign Language and Translation* 28(1), 34-41.

2. **Liu, H.** (2020). A Comparative Translation Study of the Term "hehe" Given by MFA Spokesperson on the Press Conference. *Learning Guide* (7), 22.

1. **Liu, H**. (2019). An Analysis of the Vague Language in English Economic News Reports: A Case Study of *The Economist*. Henan Normal University.

INVITED PRESENTATIONS

1. **Formation, Ajustment and Causes of China's Diplomatic Discourse**
- Forum on Diplomatic Discourse with Chinese Characteristics, 2021, Shanghai, China

CONFERENCES

5. **Linguistic Economy of Political Interpretation: A Case Study of Remarks of China's Prime Minister's Press Conference (2015-2020)**
- 2rd International Research School for Media Translation and Digital Culture,2021, Shanghai, China.

4. **A Corpus Translation Study of Curse Words in *Moment in Peking***
- 7th International Conference on Cognitive Research on Translation and Interpreting, 2021, Wuhan, China.

3. **A Corpus-based Study on Diplomatic Discourse on Social Media**
- 1st Intercultural and Interdisciplinary Postgraduate Innovation Forum, 2020, Changsha, China.

2. **An Analysis of Vague Language in English Scientific News Reports**
- 8th Asia-Pacific Forum on Translation and Intercultural Studies, 2019, Bangkok,Thailand.

1. **A Comparative Translation Study of the Term "hehe" by MFA Spokesperson on the Press Conference**
- Seminar on Energy and Electric Translation and Teaching, 2019, Changsha, China.

HONORS & AWARDS

First Prize of National Academic Scholarship for Postgraduates	2021.09
Second Prize of National English Competition for college Students	2020.11
Second Prize of National Accademic Scholarship for Postgraduates	2020.09
First Prize of National Academic Scholarship for Postgraduates	2019.09
Outstanding Graduates	2019.05
Merit Student	2019.03
National Encoragement Scholarship	2018.11
Third prize of the 7th National Interpretation Contest	2018.04
Merit Student	2018.03
National Encoragement Scholarship	2017.11

TEACHING EXPERIENCE

Assistant Student Supervisor   Sep 2020 - Jan 2021
School of International Education, Central South University   Changsha, China
- Worked as part of a team of eight to provid scientific service to 752 international students
- Wrote, translated and typeset of the content of the public WeChat account

Teaching Assistant Program Leader   May 2019 - Aug 2019
New Oriental Education Technology Group Co., Ltd   Zhengzhou, China
- Worked in a team of 4 to organize teaching assistant program, attracting 500+ job seekers
- Recruited and mentored 300 members for 15 schools in Zhengzhou
- Managed 80 teaching assistants in 6 schools

ADDITIONAL EXPERIENCE

University Ambassador   Apr 2020 - Sep 2020
China Foreign Languages Administration   Changsha, China
- Carried out translation qualification promotion activities in the official name in colleges
- Provided information service to students at CSU

English Translator   Dec 2019
Green Expo and Industry Development Forum   Changsha, China
- Translated for the representative of France and Italy in Hunan
- Accompanied foreign envoys to visit forums and factories

Class Representative   Sep 2016 - Jun 2019
Henan Normal University   Xinxiang, China
- Planned and organized 30+ class activities and won the title of "Scholarly Class"
- Ensured smooth communication between faculty members and students

PROFESSIONAL SKILLS

Languages
- Chinese   Native Proficiency
- English   Working Proficiency
- German   Conversational Proficiency

Skills
- Programming   Python
- Data Analysis   SPSS, Wordsmith, Textblob